



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

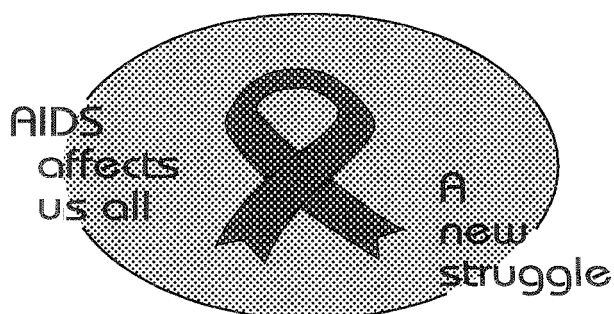
Vol. 5

PIETERMARITZBURG,

15 SEPTEMBER 2011
15 kuMANDULO 2011

No. 636

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICE		
101	KwaZulu-Natal Land Administration Act (3/2003): Notice in terms of section 5 (3) of the Act.....	9
102	Businesses Act (71/1991): Appointment of a licensing authority for the area of jurisdiction of the municipalities to undertake licensing of businesses in the area of jurisdiction of their municipalities	12
MUNICIPAL NOTICES		
114	eThekweni Municipality: Public notice calling for inspection of the 11th supplementary valuation roll and lodging of objections	16
115	Newcastle Municipality: Public notice calling for inspection of seventh supplementary valuation roll and lodging of objections	18

INHOUD

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWING		
101	KwaZulu-Natal Land Administrasiewet (3/2003): Kennisgewing ingevolge artikel 5 (3) van die Wet.....	10
MUNISIPALE KENNISGEWING		
115	Newcastle Munisipaliteit: Publieke kennisgewing vir inspeksie van sewende aanvullende waardasierol en indien van besware	19

<i>No.</i>		<i>Ikhasi</i>
ISAZISO SESIFUNDAZWE		
101	UMthetho wezokuPhathwa koMhlaba kwaZulu-Natali, 2003 (uMthetho No. 3 wezi-2003): Isaziso ngokwesigaba 5 (3) soMthetho.....	11
IZAZISO ZIKAMASIPALA		
114	eThekweni Municipality: Isaziso ngethuba lokuhlola isengezo seshumi nanye sohla lwamanani ezakhiwo nokuphikisana namanani anqunyiwe	17
115	uMasipala waseNyukhasela: Isaziso esimema umphakathi ukuba uzohlola uhlu isikhombisa lwezilinganisomanani kanye nesichibiyela sohlu lwezilinganisomanani nokufaka isicelo sokuphikisa	20

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 229.40**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW TARIFFS
WHICH ARE
APPLICABLE
FROM THE 1ST OF
JUNE 2011**

$\frac{1}{2}$ page **R 458.75**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 688.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt

Full page **R 917.55**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:
Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE* *PROVINCIAL GAZETTE*

COMMENCEMENT: 1 JUNE 2011

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
- (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
15 September 2011

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
15 September 2011

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
15 kuMandulo 2011

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele

KWAZULU-NATAL DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRATION ACT, 2003 (ACT NO.3 OF 2003)

NOTICE IN TERMS SECTION 5(3) OF THE KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRATION ACT, 2003 (ACT NO.3 OF 2003)

In terms of section 5 of the KwaZulu-Natal Land administration Act, 2003 (Act No. 3 of 2003), I MAGGIE GOVENDER (MPL) MEC for Human Settlements and Public Works for the KwaZulu-Natal Provincial Government, hereby give notice that I intend to dispose through donation to the Ethekwini Municipality the under mentioned Provincial State land.

NO	PROPERTY DESCRIPTION	EXTENT in ha	TITLE DEED NO.	APPLICABLE CONDITIONS	CURRENT ZONING	CURRENT USAGE
1.	Erf 2 Umbumbulu	23,8736	T1804/1939	None	Business Site	Business Site

Written representation or submissions in regard to the said disposal can be made within thirty (30) days of publication of this notice to:-

The Head of Department: Public Works
Private Bag X 9041
PIETERMARITZBURG
3200

Enquiries: Mr D. Dayaram
Tel: (033) 260 4052
Fax (033) 355 5508
Email: dino.dayaram@kznworks.gov.za
191 Prince Alfred Street
PIETERMARITZBURG
3200

KWAZULU-NATAL DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRASIEWET, 2003 (WET NR.3 VAN 2003)

KENNIS INGEVOLGE ARTIKEL 5(3) VAN DIE KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRASIEWET, 2003 (WET NR.3 VAN 2003)

Ingevolge artikel 5 van die KwaZulu-Natal Land administrasiewet, 2003 (Wet Nr. 3 van 2003), gee ek **MAGGIE GOVENDER (LPW)** LUR vir Menselike Vestiging en Openbare Werke vir die KwaZulu-Natale Provinsiale Regering, kennis dat ek van plan is om die ondergenoemde Provinsiale staatseiendom aan Ethekwini Munisipaliteit deur donasie te beskik..

NR.	EIENDOM BESKRYWING	MATE in ha	AKTE NR.	TOEPASLIKE VOORWAARDES	HIDIGE GEBIED	UIDIGE GEBRUIK
1.	Erf 2 Umbumbulu	23,8736	T1804/1939	Geen	Besigheidsterrein	Besigheidsterrein

Skriftelike oorbiedings of voorleggings ten opsigte van bogenoemde beskikking kan binne dertig (30) dae van publikasie van hierdie kennisgewing gemaak word aan:-

Die Departementshoof van Openbare Werke
 Privaatsak X 9157
PIETERMARITZBURG
 3200

Navrae: C.A. Robinson
 Tel: (031) 336 5311
 Faks (031) 336 5347
 E-pos: Claude.Robinson@kznhousing.gov.za
 Tolaram House
 2 Samora Machel Street
DURBAN
 4000

UMNYANGO WEZEMISEBENZI YOMPHAKATHI KWAZULU-NATALI

UMTHETHO WEZOKUPHATHWA KOMHLABA KWAZULU-NATALI, 2003 (UMTHETHO NO.3 WEZI- 2003)

ISAZISO NGOKWESIGABA 5(3) SOMTHETHO WEZOKUPHATHWA KOMHLABA KWAZULU-NATALI, 2003 (UMTHETHO NO.3 WEZI- 2003)

Ngokwesigaba 5 soMthetho Wezokuphathwa Komhlaba KwaZulu-Natali, 2003 (uMthetho No. 3 wezi-2003), mina **MAGGIE GOVENDER (ILUNGU LESISHAYAMTHETHO SESIFUNDAZWE)** UNGqongqoshe Wezokuhlaliswa Kwabantu kanye Nemisebenzi Yomphakathi Kuhlulumeni Wesifundazwe saKwaZulu-Natali, lapha ngikhipha isaziso sokuba ngihlose ukuchitha ngokuthi nginikelele uMasipala waseThekwini lo mhlaba obalulwe ngezansi ongokaHulumeni Wesifundazwe.

i-NO	INCAZELO NGOMHLABA	UBUKHULU ngokwama- ha	INOMBOLO YETAYITELA	IMIBANDELA ESEBENZAYO	UKUKLANYWA KWAMANJE	UKUSETSHENZISWA KWAMANJE
1.	Isiza 2 uMbumbulu	23,8736	T1804/1939	Ayikho	Isizinda sezamaBhizinisi sezamaBhizinisi	Isizinda sezamaBhizinisi

Izethulo ezibhalwe phansi maqondana nalokhu kuchithwa okukhulunywa ngakho zingenziwa esikhathini esiyizinsuku ezingamashumi amathathu (30) kushicilelwe lesi saziso zithunyelwe ku:-

INhlolo YoMnyango Yezemisebenzi Yomphakathi
Private Bag X 9157
PIETERMARITZBURG
3200

Imibuzo: C.A. Robinson
Ucingo: (031) 336 5311
Ifeksi (031) 336 5347
I-imeyli: Claude.Robinson@kznhousing.gov.za
Tolarum House
2 Samora Machel Street
DURBAN
4000

No. 102

15 September 2011

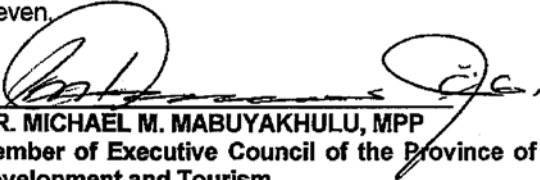
DEPARTMENT OF ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM, KWAZULU-NATAL

NOTICE IN TERMS OF SECTION 2(1)(a) OF THE BUSINESSES ACT (ACT NO. 71 OF 1991) AND SECTION 2 OF THE REGULATIONS PUBLISHED ON THE 24TH OF FEBRUARY 1994 IN THE *PROVINCIAL (NATAL) GAZETTE* UNDER NOTICE No. 24 OF 1994: APPOINTMENT OF A LICENSING AUTHORITY FOR THE AREA OF JURISDICTION OF THE MUNICIPALITIES AS CONTAINED IN SCHEDULE 1, ATTACHED HERETO, TO UNDERTAKE LICENSING OF BUSINESSES IN THE AREA OF JURISDICTION OF THEIR MUNICIPALITIES.

By virtue of the powers vested in me in terms Section 2(1)(a) of the Businesses Act (Act No. 71 of 1991) ("the Act") and Section 2 of the Regulations published on the 24th of February 1994 in the *Provincial (Natal) Gazette* under Notice No. 24 of 1994 ("the Regulations"), I hereby -

- (i) appoint the Designated Officers of the Municipalities, contained in Schedule 1, as the licensing authorities for the area of jurisdiction of the Municipalities therein to undertake licensing of businesses, subject to the provisions of the Act and the Regulations, for the area of jurisdiction, for the period commencing on the day the gazette is published and terminating on the last day of the period as set out in the aforesaid schedule.
- (ii) determine the official Local Municipal offices as the seat of the licensing authority for the area of jurisdiction of the Municipalities in Schedule 1.

Given under my Hand at Pietermaritzburg on this 15th day of August, Two Thousand and Eleven.


MR. MICHAEL M. MABUYAKHULU, MPP
Member of Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal Responsible for Economic Development and Tourism

SCHEDULE 1

Term Requested

Abaqulusi Municipality	Mrs. L.H. Ntshangase	Three years
Dannhauser Municipality	Ms. N.P. Nqashi	One year
eDumbe Municipality	Mr .A. B. Mbatha	Five years
Emadlangeni Municipality	Ms. Stephanie Jordaan	Three years
Emnambithi/Ladysmith Municipality	Mrs. N P Khathide	Three years
ENDumeni Municipality	Mr. S. Perumall	One year
eThekwini Municipality	Dr. M. Sutcliffe	One Year
EZinqoleni Municipality	Ms. Busisiwa A. Mazibuko	Three years
Greater Kokstad Municipality	Mr Mxolisi Nkosi	Three years
Hibiscus Coast Municipality	Mr Siyabonga Zama	Three years
Hlabisa Municipality	Mr. S.R. Ntuli	Three years
Imbabazane Municipality	Mr. SF Sikhakhane	Three years
Impendle Municipality	Mr S.L. mkhize	Three years
Indaka Municipality	Mr N.S. W. Sithole	One year
Ingwe Municipality	Mr D.L. Smith	Three years
Jozini Municipality	Mr. S. Mabaso	Three years
Kwa Sani Municipality	Ms. Tammy Coles	Three years
KwaDukuza Municipality	Mr Daren van Rensberg	Three years
Mandeni Municipality	Ms. Patience Zimbili Sibisi	Three years
Maphumulo Municipality	Mr V. W. Mhlongo	Three years
Mkhambathini Municipality	Miss Ntombizodwa Judith Mnguni	Three years
Mpofana Municipality	Mr. Siyabonga Manyanga	One year
Msinga Municipality	Mr M.N Buthelezi	Three years
Msunduzi Municipality	Mr. S.Sithole	One year
Mthonjaneni Municipality	Mr Federick Andre Els	Three years
Mtubatuba Municipality	Mr Mduduzi Emanuel Sithole	Three years
Ndwedwe Municipality	Ms. B. M. Nxumalo	Three years
Newcastle Municipality	Ms. J.H. van Rooyen	Three years
Nkandla Municipality	Mr NM Mnyandu	One year
Nongoma Municipality	Ms. Q. Dlamini	Three years
Nquthu Municipality	Mr Mpume Jiyane	Three years
Ntambanana Municipality	Mr. R.P. Mnguni	Three years
Okhahlamba Municipality	Ms. Hlengiwe Ndaba	Five years
Richmond Municipality	Miss Antionette C.R. Whyte	Two Years
The Big 5 False Bay Municipality	Ms. SS Mdletshe	Three years
Ubuhlebezwe Municipality	Mr H.F. Jacobs	One year
Ulundi Municipality	Princess S. A. Buthelezi	Five years
Umdoni Municipality	Mrs. K. Pratt	Three years
UMhlabuyalingana Municipality	Mr Siboniso Thwala	Three years

uMlalazi Municipality	Neville Williams	Three years
Umngeni Municipality	Mr. Felix Nxumalo	One year
uMshwathi Municipality	Mr H.B. Zondi	Three years
Umtshezi Municipality	Mrs. Jennifer Elizabeth Putterill	One year
Umuziwabantu Municipality	Mr West Gumede	Three years
Umvoti Municipality	Mr A. Dlamini	Three years
Umzimkhulu Municipality	Ms. T. Mfazwe	Three years
Umzumbe Municipality	Mrs. Nelisiwe Ngcobo	Three years
Uphongolo Municipality	Mr O. Dlamini	One year
Vulamehlo Municipality	Mr M.C. Mzotho	Three years

MUNICIPAL NOTICES—MUNISIPALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZIKAMASIPALA

No. 114

15 September 2011

**PUBLIC NOTICE****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF THE ELEVENTH
SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the supplementary valuation roll for the financial years 01 July 2008 to 30 June 2012 is open for public inspection at the office of the Municipal Manager, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube (Winder) Street, Durban and the Sizakala Customer Centres during office hours 07:30 to 16:00 from 16 September 2011 to 31 October 2011.

In addition the supplementary valuation roll is available at website: www.durban.gov.za. An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires may lodge an objection with the municipal manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the supplementary valuation roll as such.

The form for lodging of an objection is obtainable at the following address:
Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street, Durban
or The Sizakala Customer Centres and Website: www.durban.gov.za

The completed forms must be returned to the following address:
The Municipal Manager, eThekweni Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr. Langalibalele Dube Street, Durban, 4000. Completed forms can also be emailed to: objectionandappeal@durban.gov.za or enquiries please telephone 031 - 311 4340

*Dr Michael Sutcliffe
City Manager*

No. 114

15 kuMandulo 2011



ISAZISO NGETHUBA LOKUHLOLA ISENGEZO SESHUMI NANYE SOHLA LWAMANANI EZAKHIWO NOKUPHIKISANA NAMANANI ANQUNYIWE

Lesi yisaziso ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(i) sifundwa nesigaba 78(2) somthetho iLocal Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Umthetho No.6 ka 2004), lapha ozobizwa ngoiMthetho sokuthi isengezo seshumi nanye sohla lwamanani ezakhiwo esimaqondana nale minyaka yezimali, 1 Julayi 2008 kuya ku-30 Juni 2012 sesiyatholakala kwabafisa ukusihlola emahhovisi eMenenja kaMasipala, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube Street (phambilini obuwa ziwa ngoWinder Street), eThekwini kanye nasezikhungweni zikaSizakala ngezikhathi zokusebenza eziphakathi kuka-7:30 no-16:00 kusukela mhla ziyishumi nesithupha (16) kuMandulo (Septhemba) 2011 kuya mhla zingamashumi amathathu nanye (31) kuMfumu (Okthoba) 2011.

Ngaphezu kwalokhu lo luhla luyatholakala futhi nakule website: www.durban.gov.za.

Ngaphansi kwesigaba 49(1)(a)(ii) sifundwa nesigaba 78(2) soMthetho noma yimuphi umuntu ongumnikazi womhlaba/wesakhiwo noma omunye umuntu ofisayo ukwenza njalo angafaka isikhalazo kuMenenja kaMasipala maqondana nanoma yini ekulesi sengezo sohla lwamanani ezakhiwo/emihlaba noma engafakwanga kusona ngalesi sikhathi esishiwo ngenhla.

Kuyacelwa ukuba umphakathi uqaphele ikakhulukazi iphuzu lokuthi ngokweSigaba 50(2) soMthetho, isikhalazo noma ukuphikisa kumele kube ngokuqondene nesakhiwo esithile, kungabi ukuphikisa loluhlu uqobo lwalo.

Ifomu lokufaka isikhalazo litholakala kuleli kheli elilandelayo: Valuation Roll, Real Estate Unit, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube Street (phambilini obuwa ziwa ngoWinder Street), eThekwini, noma ezikhungweni zikaSizakala noma kule-website

Amafomu asegcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo: The Municipal Manager, eThekwini Municipality, Valuation Roll, 13th Floor, 75 Dr Langalibalele Dube Street, Durban 4000. Amafomu asegcwalisiwe angathunyelwa nakuleli kheli le e-mail: objectionandappeal@durban.gov.za

Uma unemibuzo uyacelwa ukuba ushayele kule nombolo yocingo: 031-311 4340.

*Dkt M.O. Sutcliffe
Imenenja Kamasipala*

No. 115

15 September 2011

NEWCASTLE MUNICIPALITY**NOTICE N^o 172/2011****PUBLIC NOTICE CALLING FOR INSPECTION OF SEVENTH SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL AND LODGING OF OBJECTIONS**

Notice is hereby given in terms of Section 49(1)(a)(i) read together with section 78(2) of the Local Government : Municipal Property Rates Act, 2004 (Act n^o 6 of 2004), hereinafter referred to as the "Act", that the seventh supplementary valuation roll for the 2009/2010 financial year is open for public inspection at the Municipal Offices, Murchison Street, Newcastle; all libraries within the area of jurisdiction of the Newcastle Municipality; the satellite offices at Charlestown, Madadeni, Osizweni, Stafford and Ngagane, as well as the Municipality's website www.newcastle.gov.za from 1 October 2011 to 31 October 2011.

An invitation is hereby made in terms of section 49(1)(a)(ii) read together with section 78(2) of the Act that any owner of property or other person who so desires, should lodge an objection with the Municipal Manager in respect of any matter reflected in, or omitted from, the seventh supplementary valuation roll within the abovementioned period.

Attention is specifically drawn to the fact that in terms of section 50(2) of the Act an objection must be in relation to a specific individual property and not against the seventh supplementary valuation roll as such.

The form for the lodging of an objection is obtainable at the aforementioned addresses or on the aforesaid website.

The completed forms must be referred to the following address :-

The Municipal Manager
Private Bag X6621
NEWCASTLE
2940

For enquiries please telephone 034 328 7634 or by e-mail to valuations@newcastle.gov.za

K. Masange - Municipal Manager
Municipal Offices : Newcastle Municipality
Private Bag X6621, Newcastle 2940

Date : 15 September 2011.

Notice N^o 172/2011

No. 115

15 September 2011

NEWCASTLE MUNISIPALITEIT**KENNISGEWING N^o 172/2011****PUBLIEKE KENNISGEWING VIR INSPEKSIE VAN SEWENDE AANVULLENDE WAARDASIEROL EN INDIEN VAN BESWARE**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 49(1)(a)(i) saamgelees met artikel 78(2) van die Plaaslike Owerheid : Munisipale Eiendomsbelastingwet, 2004 (Wet n^o 6 van 2004), hierna verwys as die "Wet", dat die sewende aanvullende waardasierol ten opsigte van die 2009/2010 finansiële jaar beskikbaar is vir openbare inspeksie by die Munisipale Kantore, Murchisonstraat, Newcastle; alle biblioteke binne die regsgebied van die Newcastle Munisipaliteit; die satelliet kantore te Charlestown, Madadeni, Osizweni, Stafford en Ngagane asook die Munisipaliteit se webwerf www.newcastle.gov.za vanaf 1 Oktober 2011 tot 31 Oktober 2011.

'n Uitnodiging word hiermee gerig, ingevolge artikel 49(1)(a)(ii) saamgelees met artikel 78(2) van die Wet, op enige eienaar van eiendom, of enige persoon wat daartoe wens, om binne die voormelde tydperk beswaar by die Munisipale Bestuurder aan te teken teen enige aangeleentheid wat in die sewende aanvullende waardasierol verskyn of daaruit weggelaat is.

Aandag word spesifiek daarop gevestig dat, ingevolge artikel 50(2) van die Wet, 'n beswaar beperk moet word tot 'n spesifieke individuele eiendom en nie teen die sewende aanvullende waardasierol as sulks nie.

Die nodige vorm vir die indien van 'n beswaar is verkrygbaar by die voormelde adresse of op die gemelde webwerf.

Voltooide vorms moet ingehandig of versend word na die volgende adres :-

Die Munisipale Bestuurder
Privaatsak X6621
NEWCASTLE
2940

Navrae kan gerig word na telefoon 034 3287634 of per e-pos na valuations@newcastle.gov.za

K. Masange - Munisipale Bestuurder
Munisipale Kantore : Newcastle Munisipaliteit
Privaatsak X6621, Newcastle 2940

Datum : 15 September 2011

Kennisgewing N^o. 172/2011

No. 115

15 kuMandulo 2011

UMASIPALA WASENYUKHASELA**ISAZISO ESINGUNOMBOLO 172/2011****ISAZISO ESIMEMA UMPHAKATHI UKUBA UZOHLOLA UHLU ISIKHOMBISA
LWEZILINGANISOMANANI KANYE NESICHIBIYELO SOHLU
LWEZILINGANISONANI NOKUFAKA ISICELO SOKUPHIKISA**

Kwaziswa umphakathi ngokwesiGaba 49 (1) (a) (i) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) somthetho woHulumeni Basemakhaya: uMthetho Wentela yoBuninimhlaba kaMasipala we-2004, (uMthetho ongunombolo 6 we 2004), obuye ubizwe ngokuthi uMthetho, ukuthi uhlu isikhombisa lwezilinganisomanani/isichibiyelo sohlulwesi lwesilinganisonani lonyaka wezimali ye 2009/2010 seluvulelwe ukuthi umphakathi uluhlale emahhovisi kaMasipala waseNyukhasela, ihhovisi lase Charlestown, eMadadeni, oSizweni, Stafford kanye nase Ngagane. Ngaphezu kwalokho luyatholakala ekhelini lesizindalwazi elithi www.newcastle.gov.za kusukela ngomhlaka 1 October 2011 kuya ku 31 October 2011.

Kumenywa ngokwesiGaba 49 (1) (a)(ii) sifundwa ngokuhlanganyela nesigaba 78(2) soMthetho noma ubani ongumnikazi womhlaba noma omunye nje-ke umuntu onesifiso sokuba afake isicelo sokuphikisa eMenenjeni kaMasipala nganoma yikuphi okusohlwini lwezilinganisomanani noma okusalile ohlwini isikhombisa lwezilinganisomanani phakathi kwesikhathi esibekwe ngenhla

Umphakathi uyaxwayiswa ukuthi ngokwesiGaba 50(2) soMthetho ukuphikisa kumele kuqondane ngqo nalowo mhlaba ofisa ukuphikisa ngawo kodwa kungabi ngesesichibiyelo sohlulwesi isikhombisa lwezilinganisomanani.

Ifomu lokufaka isiphikiso litholakala kulezindawo ezibalwe ngenhla noma ikheli lesizindalwazi elingenhla www.newcastle.gov.za

Amafomu agcwalisiwe kumele abuyiselwe kuleli kheli elilandelayo:

iMenenja kaMasipala
Private Bag x6621
Newcastle
2940

Uma ufuna ukubuza sicela ushaye kule nombolo yocingo 034 328 7634 noma usebenzise leli kheli lombikombani: valuations@newcastle.gov.za

**K. MASANGE
IMENENYA KASIPALA
MUNICIPAL OFFICES : NEWCASTLE MUNICIPALITY
NEWCASTLE 2040**

usuku: 15 September 2011

ISAZISO ESINGUNOMBOLO 172/2011